

LEKTION 8

Die Interpol

TEXTE: A. Die Interpol

B. Interpol: Ziele, Funktionen und Finanzierung

C. Belarus als Mitglied von Interpol

TEXT A

Übung 1. Lesen Sie richtig die nachstehenden Wörter und Wortverbindungen:

International, die internationale Organisation, die internationale Kriminalpolizeiliche Organisation, die internationale Kriminalpolizeiliche Kommission, die internationale Kriminalität, die internationale Bekämpfung der Kriminalität.

Übung 2. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Die Interpol

Die Interpol ist die internationale Organisation zur Unterstützung aller Polizeibehörden bei der Fahndung, Identifizierung und Festnahme von gefährlichen Straftätern.

Am 7. September 1923 fand in Wien auf Initiative Österreichs und Deutschlands der Internationale Polizeikongress statt. Der Kongress gründete die Internationale Kriminalpolizeiliche Kommission (IKK). Ihr Ziel war die internationale Bekämpfung der Kriminalität.

Der erste Präsident der IKK war der Polizeipräsident von Wien Johannes Schober.

1956 wurde die IKK in Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation (INTERPOL) umbenannt.

Hauptaufgaben der IKPO-Interpol sind:

- Bereitstellung eines modernen Kommunikationsnetzes
- Herausgabe von Fahndungsnotierungen
- Durchführung von Arbeitstagen und Konferenzen

Die Ziele der IKPO-Interpol sind:

1. Eine gegenseitige Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden im Rahmen der geltenden Gesetze und im Geiste der Erklärung der Menschenrechte sicherzustellen und weiterzuentwickeln;

2. Alle Einrichtungen, die zur Verhütung und Bekämpfung des Verbrechens wirksam beitragen können, zu schaffen und auszubauen.

Die Interpol verfügt über die folgenden Organe:

Die Generalversammlung ist das oberste Organ der Interpol. Die

Generalversammlung entscheidet über die grundsätzlichen Fragen der Zusammenarbeit der Polizeien verschiedener Länder im Rahmen der Interpol, nimmt neue Mitglieder auf, ordnet die Durchführung von wichtigen Maßnahmen an usw.

Das Exekutivkomitee ist das wählbare Organ der Interpol. Es überwacht die Durchführung der Beschlüsse der Generalversammlung, die Tätigkeit des Generalsekretariats.

Das Generalsekretariat ist die internationale Zentralstelle für die Verbrechensbekämpfung und das spezialisierte Informationszentrum.

Das Nationale Zentralbüro ist die Arbeitsgemeinschaft der Kriminalpolizisten in jedem Mitgliedsland. Es sorgt für die Verbindung zwischen dem Generalsekretariat und anderen Nationalen Zentralbüros, für die Zusammenarbeit mit den ausländischen Polizeibehörden bei der Bekämpfung der internationalen Kriminalität.

Übung 3. Übersetzen Sie die in Klammern stehenden Wörter ins Deutsche.

1. Die Interpol ist die internationale Organisation zur (оказание помощи) aller Polizeibehörden bei der (розыск), (опознание) und (задержание) von gefährlichen Straftätern.

2. Das Ziel der IKK war die internationale (борьба с преступностью).

3. Die Interpol (иметь) über die folgenden Organe: (Генеральная ассамблея, Исполнительный комитет, Генеральный секретариат и Национальное центральное бюро).

4. Die Generalversammlung ordnet (проведение важных мероприятий) an.

5. Das Exekutivkomitee ist das (избираемый) Organ der Interpol.

6. Das Generalsekretariat ist die internationale Zentralstelle für die (борьба с преступностью).

Übung 4. Übersetzen Sie ins Russische. Bilden Sie Sätze mit diesen Wendungen.

1. die internationale Organisation zur Unterstützung aller Polizeibehörden;
2. Fahndung, Identifizierung und Festnahme von gefährlichen Straftätern;
3. Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation;
4. gegenseitige Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden;
5. das oberste Organ der Interpol;
6. über die grundsätzlichen Fragen der Zusammenarbeit der Polizeien entscheiden;
7. Durchführung der Beschlüsse der Generalversammlung überwachen;
8. das spezialisierte Informationszentrum;
9. Arbeitsgemeinschaft der Kriminalpolizisten.

Übung 5. Ergänzen Sie.

1. Die Interpol ist ...
2. Am 7. September 1923 fand

3. Der Kongress gründete ...
4. Der erste Präsident der IKK war...
5. 1956 wurde die IKK in ...
6. Die Interpol verfügt über folgende Organe:
7. IKPO bedeutet
8. Die Generalversammlung ist....
9. Die Generalversammlung entscheidet über...
10. Das Exekutivkomitee überwacht...
11. Das Nationale Zentralbüro sorgt für... .
12. Die Hauptaufgaben der Interpol sind: ...
13. Die Ziele der Interpol sind: ...

Übung 6. Richtig oder falsch? Korrigieren Sie die Sätze, die dem Inhalt des Textes nicht entsprechen.

1. Das Ziel der Interpol ist eine umfassende Unterstützung aller Polizeibehörden bei der Fahndung, Identifizierung und Festnahme von gefährlichen Verbrechern.
2. Der Internationale Polizeikongress fand auf Initiative Frankreichs und Österreichs statt.
3. Der Kongress gründete die Internationale Kriminalpolizeiliche Kommission.
4. Der erste Präsident der IKK war der Russe Sergej Shukow.
5. Der Interpol gehören folgende Organe an: die Generalversammlung, das Exekutivkomitee, das Generalsekretariat und die Nationalen Zentralbüros.
6. Das Nationale Zentralbüro ist das spezialisierte Informationszentrum.
7. Die Generalversammlung ist das oberste Organ der Interpol.
8. Das Exekutivkomitee ist das wählbare Organ der Interpol.

Übung 7. Beantworten Sie die Fragen:

1. Welche Organisation ist die Interpol?
2. Wann fand der Internationale Polizeikongress statt und welche Ziele verfolgte er?
3. Was gründete der Internationale Polizeikongress?
4. Wer war der erste Präsident der IKK?
5. Wann wurde die IKK umbenannt?
6. Welche Hauptaufgaben hat die Interpol?
7. Welche Ziele verfolgt die Interpol?
8. Über welche Organe verfügt die Interpol?
9. Welche Funktionen führt die Generalversammlung aus?
10. Welche Aufgaben hat das Exekutivkomitee?
11. Womit beschäftigt sich das Generalsekretariat?
12. Wozu dienen die Nationalen Zentralbüros?

Übung 8. Erzählen Sie über die Interpol nach dem Plan:

1. Die Geschichte der Interpol.

2. Hauptaufgaben und Ziele der Interpol.
3. Die Struktur der Interpol.
4. Die Aufgaben der Organe der Interpol.

TEXT B

Übung 1. Lesen Sie richtig die nachstehenden Komposita:

die Generalversammlung, das Exekutivkomitee, das Generalsekretariat, das Informationszentrum, die Arbeitsgemeinschaft, der Kriminalpolizist, die Polizeibehörde, die Zentralstelle.

Übung 2. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Interpol: Ziele, Funktionen und Finanzierung

Die größte Polizeiorganisation der Welt ist juristisch ein Verein, eingetragen nach französischem Privatrecht – kein völkerrechtlicher Vertrag liegt ihr zugrunde, kein Parlament hat die Tätigkeit von Interpol je ratifiziert. Es besteht keine externe Kontrolle über Interpol. Die Aufgabe von Interpol ist die umfassende Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden und anderer Einrichtungen, die zur Verhütung oder Bekämpfung von Verbrechen beitragen können, unter der Berücksichtigung nationaler Gesetze und der Menschenrechte.

Die Hauptfunktionen der Organisation sind die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems, die Bereitstellung von Datenbanken für die Informationsverarbeitung, die Benachrichtigung der Mitgliedstaaten über gesuchte Personen, die Koordinierung gegenseitiger Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung von technischen Spezialisten und Zurverfügungstellung von Ausrüstung (technische Hilfe) und die Förderung der internationalen Zusammenarbeit in den Bereichen Forschung, Aus- und Fortbildung, Ausrüstung, Einsatz von Personal und Hilfsmitteln.

Interpol wurde bis 2011 fast ausschließlich durch jährliche Zahlungen der Mitgliedstaaten finanziert, das Budget für 2008 betrug 47,6 Millionen Euro. Unter Ronald Noble – Interpol-Generalsekretär von 2000 bis 2014 – wurde das Finanzierungsmodell ab 2011 geändert. Millionen-Beiträge hat Interpol u. a. von der FIFA, Philip Morris und der Pharmaindustrie erhalten. Mit dem Organisationskomitee der Fußball-Weltmeisterschaft 2022 in Katar wurde ein Abkommen über 10 Millionen US-Dollar abgeschlossen.

Übung 3. Machen Sie eine Gliederung des Textes „B“.

Übung 4. Beweisen Sie anhand der Beispiele aus dem Text, dass

- a) Interpol ein Verein ist;
- b) die Organisation viele Hauptfunktionen hat;
- c) Interpol ab 2011 ein neues Finanzierungsmodell hat.

Übung 5. Geben Sie den Inhalt des Textes deutsch wieder.

TEXT C

Übung 1. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Belarus als Mitglied von Interpol

Anfang Oktober 1993 fand auf der Insel Aruba die 62. Tagung der Generalversammlung der Internationalen Kriminalpolizeilichen Organisation statt, in der die Republik Belarus in den Kreis der Interpolmitglieder aufgenommen wurde. Eine Regierungsverordnung ordnete darauf an, dass innerhalb des zentralen Apparats des Innenministeriums das Nationale Zentralbüro Interpol zu bilden ist. Dieses Büro wurde in der Hauptverwaltung der Kriminalmiliz des Innenministeriums geschaffen und hat seine Arbeit Anfang 1994 aufgenommen. Die Ordnung über das Nationale Zentralbüro Interpol in der Republik Belarus und die Regeln über das Verfahren der Erfüllung und der Stellung von Anfragen und Ersuchen durch die Organe des Innenministeriums innerhalb von Interpol wurden durch normativ-rechtliche Akte des Innenministeriums bestätigt. Im Unterschied zu Russland, der Schweiz und der Ukraine wird in den Rechtsvorschriften nicht zum Ausdruck gebracht, dass Aufgabe des Nationalen Zentralbüros Interpol die Zusammenarbeit der Rechtsschutzbehörden der Republik Belarus mit den entsprechenden ausländischen Behörden ist.

Übung 2. Geben Sie den Inhalt des Textes kurz wieder.

GRAMMATIK: Futurum Indikativ Passiv: Formenbildung

Übung 1. Formen Sie die folgenden aktivischen Sätze in das Futurum I Passiv:

1. Das Gericht entzieht ihm den Führerschein.
2. Die Polizei wird diesen Fall schnell aufklären.
3. Die Miliz klärt die Ursachen des Unfalls auf.
4. Man fasst den Dieb.
5. Mein Vater wird mich morgen vom Bahnhof abholen.
6. Wir übersetzen den Text auf Seite 14 ohne Wörterbuch.

Übung 2. Formen Sie die folgenden Sätze aus dem Passiv in das Aktiv um:

1. Das Protokoll wird vom Kriminalisten angefertigt werden.
2. Der Fall wird geprüft werden.
3. Die verdächtige Person wird in drei Stunden verhört werden.
4. Die Untersuchung wird abgeschlossen werden.
5. Die Straftat wird von der Polizei schnell aufgeklärt werden.
6. Die Bevölkerung wird durch Lautsprecher informiert.

Übung 3. Beantworten Sie die folgenden Fragen mit Passivsätzen:

1. Von wem werden die Papiere überprüft werden? (die Polizei).
2. Von wem werden die Zeugen abgefragt werden (das Gericht).
3. Wodurch wird der Einbrecher schnell verhaftet werden? (die Sofortmaßnahmen der Miliz).
4. Von wem werden die Aussagen gemacht werden? (der Augenzeuge des Vorfalls).
5. Wodurch wird das Urteil gemildert werden? (das offene Geständnis des Angeklagten).
6. Von wem wird das Protokoll angefertigt werden? (ein Kriminalbeamter).

MACHEN SIE SICH MIT DER THEMATISCHEN WÖRTERLISTE BEKANNT

die Unterstützung	содействие, помощь
die Polizeibehörde	полицейское ведомство
die Fahndung	розыск
die Identifizierung	установление личности, опознание
die Festnahme	задержание
gefährlich	опасный
der Straftäter	преступник
stattfinden	состояться
die Internationale Kriminalpolizeiliche Kommission (IKK)	Комиссия по международному уголовному сотрудничеству
die Bekämpfung der Kriminalität	борьба с преступностью
der Polizeipräsident	начальник полицейского управления
die Erklärung der Menschenrechte	декларация прав человека
umbenennen	переименовывать
die Tagung	сессия, заседание
die Verhütung	предотвращение
beitragen (zu D)	вносить вклад, содействовать
die Generalversammlung	Генеральная ассамблея
neue Mitglieder aufnehmen	принимать новых членов
anordnen	отдавать распоряжение
das Exekutivkomitee	Исполнительный комитет
das wählbare Organ	избираемый орган
der Beschluss	решение
die Arbeitsgemeinschaft	объединение
überwachen	контролировать, наблюдать (за выполнением чего-л)
das Generalsekretariat	Генеральный секретариат
das Nationale Zentralbüro	Национальное центральное бюро

die Verbindung	зд. взаимодействие
die Verhütung von Verbrechen	предупреждение преступлений
gesuchte Personen	лицо, находящееся в розыске
betragen	составлять (какую-л. величину, сумму)
die Pharmaindustrie	фармацевтическая промышленность